

Information on Sales Arrangements for Parking Spaces (No. 2)

車位銷售安排資料 (第 2 號)

Name of the Development: 發展項目名稱：	The Papillons 海翩滙
Registration Period: 認購登記時段：	From 17 March 2017 to 22 March 2017 由 2017 年 3 月 17 日起至 2017 年 3 月 22 日 每日上午 11 時至晚上 8 時 From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (Daily)
Date of the Sale: 出售日期：	From 25 March 2017 (the “ First Date of Sale ”) to 18 April 2017 由 2017 年 3 月 25 日 (「 出售首日 」)起至 2017 年 4 月 18 日
Time of the Sale: 出售時間：	2017 年 3 月 25 日起至 2017 年 4 月 18 日： From 25 March 2017 to 18 April 2017: 每日由 上午 11 時至晚上 8 時 From 11:00 a.m. – 8:00 p.m. (Daily)
Place where the sale will take place: 出售地點：	5/F, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong (the “ Sales Office ”) 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓 (下稱「 售樓處 」)
Number of parking spaces that will be offered to be sold: 將提供出售的停車位的數目：	Residential Car Parking Spaces 住宅停車位： 80

Description of the parking spaces that will be offered to be sold:

將提供出售的車位的描述：

The following Residential Car Parking Spaces at Basement 1:

以下在地庫 1 樓的住宅停車位：

R111*

The following Residential Car Parking Spaces at Basement 2:

以下在地庫 2 樓的住宅停車位：

R202, R211, R215, R216, R217, R218, R304, R308*, R311, R313, R314, R315, R316, R318, R319, R320, R322, R401, R402, R405, R406, R408, R409, R410, R411, R413, R414, R415, R416, R417, R418, R419, R420, R421, R422, R423, R425, R426, R427, R428, R435, R436, R437, R438, R439, R440, R441, R442, R443, R444, R445, R446, R447, R448, R449, R450, R451, R452, R453, R454, R455, R456, R457, R458, R459, R460, R461, R462, R463, R464, R465, R466, R467, R468, R469, R470, R471, R472, R477*

*傷健人士住宅停車位 Residential Car Parking Spaces (being Accessible Parking Spaces)

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the parking spaces may select the parking space that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法決定有意購買該等車位的每名人士可揀選其意欲購買的車位的優先次序：

- Balloting in the manner as described below will be used to determine the order of priority for selection of parking spaces on the First Date of Sale.
於出售首日，揀選車位的優先次序將以下列抽籤方式決定。
- After the completion of parking space selection on the First Date of Sale, first come first served.
於出售首日揀選車位完畢後，將會以先到先得形式發售。
- The sale of parking spaces will be suspended after 18 April 2017.
2017 年 4 月 18 日後，車位出售將會暫停。

Submission of Registration of Intent for Parking Spaces within Registration Period:-

於認購登記時段內遞交車位認購意向登記表格:-

1. To participate in the balloting, interested persons must first submit a Registration of Intent for Parking Spaces (The "**Registration of Intent**"). The Registration of Intent is available for collection at the Sales Office from 2:00 p.m. on 17 March 2017 until 8:00 p.m. on 22 March 2017.
有意參與抽籤的人士，須先遞交車位認購意向登記表格(「**登記表格**」)。登記表格將於2017年3月17日下午2時正起至2017年3月22日晚上8時正止在售楼處索取。
2. Only purchasers of specified residential properties in the Development (the "**Purchasers**") may submit Registration of Intent. If the Purchasers of a specified residential property comprise more than one person, **ALL** of the Purchasers named in the relevant Agreement for Sale and Purchase must be named as the Registrants in the same Registration of Intent (the "**Registrant(s)**"). Registrant(s) can only submit ONE Registration of Intent in respect of each specified residential property in the Development purchased by such Registrant(s).
只有發展項目的指明住宅物業的買方(「**買方**」)方可遞交登記表格。假如一個指明住宅物業的買方超過一個人，則**所有**於有關買賣合約內列明的買方都必須在同一份登記表格內被列為

登記人(「登記人」)。就登記人已購入的每一個發展項目住宅單位，該登記人只可遞交一份登記表格。

3. In each Registration of Intent, Registrant(s) can only indicate his/her/their/its intention to purchase the parking space(s) in any one of the following options :-

- (A) **ONE (1)** Residential Car Parking Space, OR
- (B) **TWO (2)** Residential Car Parking Spaces.

If the Registrant(s) fail(s) to follow other requirements under the relevant Information on Sales Arrangement, the Registration of Intent filed by such Registrant(s) will also become void and invalid. For the avoidance of doubt :-

- (1) If the Registrant(s) has/have already purchased two parking spaces of the Development (regardless of Residential Car Parking Spaces or Residential Motor Cycle Parking Spaces), the Registrant(s) can only purchase one (1) Residential Car Parking Space, otherwise his/her/their/its Registration of Intent will be void and invalid;
- (2) If the Registrant(s) indicate in the relevant Registration of Intent that he/she/they/it choose(s) Option (B) above, then the failure to purchase TWO of the Residential Car Parking Spaces (when remain available for purchase at the time of selection) will render the entire Registration of Intent void and invalid (i.e., cannot only purchase only one Residential Car Parking Space);
- (3) In case when Registrant(s) indicate in the relevant Registration of Intent that he/she/they/it choose(s) Option (B) above, but at the time of selection only ONE Residential Car Parking Space is available for selection, then the Registrant(s) must purchase such remaining Residential Car Parking Space, otherwise his/her/their/its Registration of Intent shall become void and invalid;
- (4) Submission of Registration of Intent for Parking Spaces signed by person(s) who is/are not Purchaser(s) of a specified residential property in the Development or fail(s) to proceed with the sale and purchase of a specified residential property in the Development in accordance with the relevant Preliminary Agreement for Sale and Purchase or Agreement for Sale and Purchase will not be accepted; and
- (5) (If the Purchasers of the relevant specified residential property is more than one person) Submission of Registration of Intent not signed by **ALL** the purchaser(s) of the relevant specified residential property will not be accepted.

每份認購意向登記表格中登記人只可認購以下選項:-

- (A) 一個住宅停車位;或
- (B) 兩個住宅停車位。

如登記人未有遵循相關銷售安排資料的規定，該份車位認購意向登記表格亦將失效並報廢。為免生疑問 :-

- (1) 如登記人已購入兩個發展項目的停車位(不論是「住宅停車位」或「住宅電單車停車位」)，是次只能認購一個住宅停車位，否則該登記表格將會失效並被廢除;

- (2) 如任何登記人於相關登記表格選擇(B)選項，而後於住宅停車位在登記人選擇時可供選購的情況下未有同時購入兩個住宅停車位，該份車位認購意向登記表格將會整份失效並報廢(即不能只選擇購買一個住宅停車位);
- (3) 假如登記人在其登記表格中選擇(B)選項，惟於選擇時只餘下一個住宅停車位可供選購，則該登記人必須選購該剩餘的住宅停車位，否則其登記表格將會失效並報廢;
- (4) 非發展項目的指明住宅物業買方或由沒有按相關臨時買賣合約或買賣合約進行指明住宅物業的買賣的人士遞交的車位認購意向登記表格將不被接納; 及
- (5) (如相關的指明住宅物業的買方多於一人) 未經所有相關的指明住宅物業的買方簽署的車位認購意向登記表格將不被接納。

4. Registrant(s) shall submit the duly completed and signed Registration of Intent together with the following documents to the Sales Office within the Registration Period:-
 - (i) A copy of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase or the Agreement for Sale and Purchase of a specified residential Property of The Development;
 - (ii) A copy of the registrant(s)' residential address proof;
 - (iii) For Individual Registrant – a copy of Hong Kong Identity Card/ passport of the Registrant(s); OR
For Corporate Registrant – a copy of each of its Business Registration Certificate and the latest annual return, Hong Kong Identity Card/ passport of its director signing the Registration of Intent ; and
 - (iv) One (1) or two (2) cashiers' orders (as per the number of Residential Car Parking Space indicated to be selected and purchased in the relevant Registration of Intent), each in the sum of HK\$50,000 made payable to "Mayer Brown JSM".

登記人須於認購登記時段內，將已填妥及簽署之登記表格連同以下文件遞交至售樓處：

- (i) 發展項目指明住宅物業的臨時買賣合約或買賣合約副本；
- (ii) 登記人的住址證明副本；
- (iii) 如以個人名義登記 – 登記人的香港身份證/護照之副本；或
如以公司名義登記 – 登記人的商業登記證副本、最近之公司周年申報表副本及簽署登記表格之董事的香港身份證/護照之副本；及
- (iv) 一張或兩張銀行本票(按其登記表格內所述明將會揀選及購買的住宅停車位的數量而定)，每張本票金額為港幣\$50,000，抬頭人為「孖士打律師行」或 "Mayer Brown JSM"。

5. Each Registration of Intent submitted by the Registrants and accepted by the Vendor shall be allotted with one registration number.

登記人就其已遞交及獲賣方接受的每份登記表格可獲分配一個登記號碼。

6. The Registrant(s) entering the Preliminary Agreement for Sale and Purchase of the parking space(s) must be **ALL** the Purchasers of the relevant specified residential property of the

Development, and must have first completed the sale and purchase of such specified residential property before completing the sale and purchase of such parking space(s).

簽署車位臨時買賣合約之登記人，必須為發展項目相關指明住宅物業之所有買方，且必須在完成車位買賣之前先完成相關指明住宅物業之買賣。

Balloting and selection of parking spaces on the First Date of Sale :-

於出售首日的抽籤及揀選車位的程序:-

7. On the First Date of Sale, balloting will take place in the following manner.
於出售首日，抽籤將按以下方式進行。
8. All Registrants (if the Registrant is a Corporate Registrant, at least one person duly appointed by the Corporate Registrant) shall arrive at Sales Office and attend registration in person between 11:00 a.m. and 11:30 a.m. on the First Date of Sale. Late arrival at any time after the designated period shall not be eligible for registration or balloting.
於出售首日所有登記人(如以公司名義登記則最少一位已被正式委任之人士)須於上午11時至上午11時30分親臨售樓處進行登記。未能於指定時段到達的登記人將失去登記或抽籤的資格。
9. All Registrants must bring along the copy of the Registration of Intent submitted by them issued by the Vendor with registration number, blank cheque(s) and (for Individual Registrant) Hong Kong Identity Card/passport, QR (for Corporate Registrant) a copy of each of its Business Registration Certificate and latest annual return, a copy of the Hong Kong Identity Card/passport of its director signing the relevant Registration of Intent and its company chop.
所有登記人需攜帶由賣方發出之有關其登記表格的具登記號碼的副本、空白支票及香港身份證或護照(如為個人登記人)或其商業登記證副本及公司最近的周年申報表副本、其董事的香港身份證或護照副本及其公司印章(如為公司登記人)。
10. The Registrants whose identities having been confirmed and verified by the Vendor shall be eligible for the balloting.
登記人經賣方確認並核實身份後方有資格參與抽籤。
11. results of the balloting, including the “registration number” and the “ballot result sequence” will be shown and announced respectively by the Vendor at the designated waiting areas of the Sales Office. The Registrants will not be separately notified of the ballot results.
賣方會將抽籤結果，包括「登記號碼」及「抽籤結果順序」會於售樓處的指定等候區顯示及公佈。登記人將不獲另行通知抽籤結果。
12. Immediately after the balloting, the relevant Registrants shall personally select one or two of the Residential Car Parking spaces which is/are still available at the time of selection at the designated timeslot, in the order of priority according to the “ballot result sequence” and in an orderly manner and within reasonable time.
抽籤後，相關登記人須按照「抽籤結果順序」的優先次序有秩序地及於合理時間內於指定時間親身揀選及購買當時仍可供揀選的一個或兩個住宅停車位。
13. The cashiers’ order(s) submitted by the Registrant(s) together with the Registration of Intent will

be applied as part payment of the preliminary deposit of and under the Preliminary Agreement for Sale and Purchase (the “PASP”) of the Residential Car Parking Space(s). The balance of the preliminary deposit shall be paid by cheque(s) and/or cashiers’ order(s) upon signing the PASP.

隨登記人遞交的購樓意向登記表格附上的銀行本票將被兌現及用作支付其購入的住宅停車位的部份臨時訂金。臨時訂金餘款於簽署車位臨時買賣合約時以支票及/或銀行本票支付。

14. The Vendor shall not be held responsible to the Registrants for any error or omission contained in the ballot results.

如抽籤結果有任何錯誤或遺漏，賣方無須向登記人承擔任何責任。

15. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any parking space to any interested person.

如有任何爭議，賣方保留自行分配任何車位予任何有意欲購買的人士之最終決定權。

16. The Vendor reserves the rights to amend this Sales Arrangements without prior notification to the registrants and the terms of sales arrangements shall be at the Vendor’s sole and absolute discretion.

賣方保留在沒有通知登記人的情況下更改銷售安排的權利。有關銷售安排之條款，應以賣方所訂定的為準。

17. For the safety of the Registrants and the maintenance of order at the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to, in the case where a Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued, postpone or extend the date, time, period or deadline of the submission of Registration of Intent or of any balloting or attendance of registration period or selection of parking spaces to such other date, time, period or deadline as the Vendor considers appropriate. Details will be announced on the above website of the Development and the Registrants will not be separately notified of the same.

為保障登記人安全及維持售樓處秩序，賣方保留絕對權力當遇上天文台發出八號或更高風球信號或黑色暴雨警告時，延後或延長遞交向登記表格時間或任何抽籤、登記時段或揀選車位之日期、時間、期間或期限至賣方認為合適的其他日期、時間、期間或期限。詳情於上述發展項目網站公布，登記人將不獲另行通知。

Collection of the unencashed cashiers’ order

未兌現本票取回辦法

18. If a Registrant has not purchased any Residential Car Parking Space in respect of a Registration of Intent submitted, the unencashed cashiers’ order (s) concerned (without interest) will be available for collection by the Registrant (or its authorized representative) at the Sales Office during the period from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. from 26th March 2017 to 2nd April 2017.

如登記人並無就一份登記表格購入任何住宅停車位，可於2017年3月26日至2017年4月2日上午11時至晚上8時期間親臨(或授權代表到)售樓處取回相關未兌現之本票(不包括利息)。

19. The Registrant shall bring along the copy of the Registration of Intent submitted by them issued by the Vendor with registration number, his/her/its H.K.I.D. card / other identity documents (in case of Individual Registrant) or a copy of Business Registration Certificate and the company chop (in case of Corporate Registrant) and (if applicable) the duly signed Letter of Authorization to collect the unencashed cashier order(s). The Vendor shall have the right to return any

unencashed and uncollected cashiers' order in such other manner as the Vendor considers appropriate.

登記人須攜同由賣方發出之有關其登記表格的具登記號碼的副本、其香港身份證 / 其他身份證明文件(如為個人登記人)或公司商業登記證副本及公司印章(如為公司登記人)以及已簽妥的授權書(如適用)辦理取回未兌現本票程序。賣方保留權力以其認為合適之其他方式退回任何未兌現之本票。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

- (1) Reception on G/F, Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories (24 hours); and
- (2) 5/F., Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories (From 11 a.m. to 8 p.m. (Daily)).

- (1) 新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座地下接待處 (24 小時) ; 及
- (2) 新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓 (每日由上午 11 時至晚上 8 時)。

Date of Issue (發出日期): 17/3/2017

Date of Revision (修改日期): 18/4/2017